

# The Hong Kong Federation of Youth Groups

香港青年協會

青協·有您需要 HKFYG·Here for You

香港青年協會（簡稱青協）於1960年成立，是香港最具規模的非牟利青年服務機構之一。主要宗旨是為青少年提供專業而多元化的服務及活動，使青少年在德、智、體、群、美等各方面獲得均衡發展；其經費主要來自政府津貼、公益金撥款、賽馬會捐助、信託基金、活動收費、企業及個人捐助等。

青協特別為青少年而設的u21青年網絡會員制度及各項專業服務，為全港青年及家庭提供支援及有益身心的活動。轄下超過60個服務單位，每年提供超過10,000項活動，參與人次達500多萬。青協服務以青年為本，致力拓展12項「核心服務」，以回應青少年不斷轉變的需要。

The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG) is now the city's main youth work organisation. Since its establishment in 1960, the Federation has been providing opportunities and facilities for the social, educational, cultural and physical development of young people. Income is obtained primarily from government subvention, as well as grants from the Community Chest of Hong Kong, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, other trust funds, programme fees, and both private and corporate donations.

The Federation is committed to setting up a youth membership network, while continuing to provide quality services that address the issues and concerns of young people's problems and by promoting healthy all-round development. Over 60 service units organise more than 10,000 activities annually, with attendance to the various programmes now standing at 5 million a year.

## 開拓新平台·服務走上網 Five "u" Online Platforms

青協啟動五「u」網上平台（「u」代表youth），透過不同媒體和表達形式，進一步加入互動元素，全面聯繫青年，由他們帶動參與、討論和交流，同時亦緊密連接協會網上與地上各式活動和服務，以達致更佳電子聯繫效果。5「u」包括uChannel網上青年電台、uCinema青年院線、u21青年網站、uPortal青年會員網及uServices網上青年服務。

Through five "u" online platforms (where "u" stands for "youth"), the Federation has taken a leading role in connecting young people with technology. An "e-engagement" process is now underway through the facilitation of interactive communication and various digital means. These five new platforms are, uChannel, an Internet radio station; uCinema, a digital video centre; u21, a web 2.0 youth website; uPortal, a youth members network; and uServices, which provide youth cyber services.

## 青年空間 Youth S.P.O.Ts

本着「為青年創造空間」的信念，青協轄下分佈全港各區的22所青年空間，從室內設計、服務理念、活動形式，以至效能指標等，均作出全新演繹。青年空間在硬件設計上致力追求卓越，並在專業服務方面積極發展及推廣三大支柱服務，包括學業支援、進修增值、社會體驗，以及加強聯繫青年；務求青年空間成為一個屬於青年、回應青年需要，讓青年發展潛能，並獲得機會不斷探索和鍛鍊的活動場所。

The Federation has 22 Youth S.P.O.Ts spread over Hong Kong. As youth centres, they provide both the space and opportunity to learn and develop. Each Youth S.P.O.T. is upheld by three learning pillars, which focus on: Strengthening Classroom Learning, Continuous Learning Opportunities and Experiential Learning in a Societal Context. These three focal points offer tailor-made programmes to broaden youth's horizons in combination with other services provided. As each S.P.O.T. is modern and accessible, aesthetically designed with state-of-the-art equipment and facilities, they are an attractive meeting point.

## 網上服務 e-Services

致力開拓網上平台，加強與青少年的聯繫，並透過互聯網教育工作，協助青少年建立良好的上網習慣，提升他們在網上的自我保護意識及建立良好的上網操守，於享受上網的樂趣時，亦做個「智NET」的互聯網使用者。

We use the Internet to build connectivity and rapport with young people. Our efforts are to devise and implement an Internet education programme which will foster a safe and healthy culture among youth and encourage them to "Be NetWise" while enjoying the benefits of being online.

## 輔導服務 **Counselling Services**

透過面談及小組輔導，青協為有需要的青少年提供適切支援。此外，「關心一線2777 8899」則以熱線及網上互動等專業輔導，協助受困擾的青少年。青協亦為各區中學及小學提供全方位駐校社工輔導服務，以及為青少年提供支援，處理有關學習、情緒及身心健康的困擾。

The Federation remains committed to providing appropriate face-to-face and group counselling to young people. This can be acquired through *Youthline 2777 8899*, the focus of which is through telephone and Internet counselling. School-based social workers continue to provide all-round counselling services within the secondary and primary schools. The Federation also caters to those with developmental or emotional problems.

## 邊青服務 **Youth at Risk Services**

外展社工主動接觸及協助邊緣青少年，解決其個人行為、家庭關係、升學、就業、濫用暴力和吸毒等問題。青年支援服務計劃特別為曾觸犯輕微罪行而接受警司警誡計劃的青少年，提供專業輔導。

Outreach Social Workers offer counselling to those considered at-risk, while the Youth Support Scheme focuses on those who have been cautioned under the Police Superintendent's Discretionary Scheme. Other programmes cater for the needs of teens with personal, family, academic and employment concerns, as well as with issues related to violence and drug abuse. The spotlight of these services is always on providing the impetus and the opportunity for vulnerable young people to re-integrate into the community.

## 就業支援 **Employment Services**

青協倡導「生涯規劃」概念。青年就業網絡（簡稱YEN）恆常舉辦青年就業博覽，讓青年無論在「受僱」、「自僱」和「創業」路上，均得到充份啟導與支援。「香港青年創業計劃」為青年提供創業貸款及指導，讓他們實踐創業理想。此外，透過營運社會企業，發掘機會和資源，協助青年提升其工作能力及競爭力。

The Federation promotes the concept of "life banking" to young people, especially those who are in transition between education and employment. The *Youth Employment Network (YEN)* organises career expos and sets up youth social enterprises. *Youth Business Hong Kong (YBHK)*, a programme for young entrepreneurs, provides start-up loans and mentor support to enable young people to become self employed.

## 領袖培訓 **Leadership Training**

青年領袖發展中心（Leadership 21）提供有系統及專業訓練，至今已有超過8萬多名具領袖潛質的青年，參加不同培訓項目。中心推出為期10年的《香港200》領袖計劃，致力提升香港青年的社會責任；每年嚴格選拔本地200位別具領導潛質的青年，分別於香港及內地接受一系列培訓，藉此培育願意承擔責任，為未來作出貢獻的生力軍。中心也邀請各界社會領袖與青年人分享他們寶貴的領導經驗及睿智。

Leadership 21 has trained more than 80,000 students with the skills and competencies necessary to become leaders. The *Hong Kong 200 Leadership Project* is one such example, by which 200 local youth leaders are provided with intensive leadership training both in Hong Kong and on the Mainland every year. Leadership 21 also organises platforms and venues for young people to meet the outstanding leaders of Hong Kong in dialogue and sharing experiences.

## 義工服務 **Volunteer Services**

青年義工網絡（簡稱VNET）是全港最大型並以青年為主要對象的義工網絡，致力推動青年回饋社會、從服務中學習的生活文化。現時登記義工人數已超過14萬，每年為社會貢獻超過50萬小時服務。透過「我係義工」計劃，積極發動青年參與義工服務。每年舉辦的《有心計劃》，連繫學校與工商企業，合力推動學生服務社區之餘，亦鼓勵企業實踐公民責任。

The vision of the Youth Volunteer Network (VNET) is to build on Hong Kong's already strong culture of giving back. VNET, as the city's largest youth volunteer network, currently has more than 140,000 registered members, who provide more than half a million service hours per year. The *Heart to Heart Project* is a unique programme that brings students and corporate volunteers together for sponsored community services to the needy.

# The Hong Kong Federation of Youth Groups

## 香港青年協會

### 家長服務 Parenting Services

青協致力向大眾推廣健康和諧家庭的核心價值，提供強調互動、參與和分享的教育活動，協助家長學習及掌握有效的親職技巧，增進親子關係。同時亦為面對親子衝突的家長及其子女，提供專業調解服務。

The Federation is dedicated to creating a culture of support through core values essential for harmonious family life. By using an interactive approach and participatory educational programmes, parents are helped learn effective parenting skills which promote and maintain healthy parent-child relationships under professional guidance and care.

### 教育服務 Education Services

青協設有兩所幼稚園及幼兒園，亦分別營辦小學及中學，配以優良師資及具啟發性的教學環境；透過優質的教育服務，為香港培養優秀人才，並達成全人教育的目標。此外，青協持續進修中心，亦為全港青年建立一個「求專、求博、求啟發」的學習平台。

The Federation runs two kindergartens, a primary school and a secondary school. Dedicated teachers and stimulating learning environments provide students with a holistic education enabling every child to excel. The Continuous Learning Centre encourages lifelong education and provides young people with an inspiring learning platform outside formal education.

### 創意交流 Creativity Education and Youth Exchange

青協每年舉辦多項國際和地區性比賽與獎勵計劃，包括「香港創意思維活動」、「香港學生科學比賽」、「香港FLL創意機械人大賽」及「創意科藝工程計劃」（簡稱LEAD），鼓勵青少年發揮創意與潛能。另「創新科學中心」亦致力提升青少年對科學的興趣。本會青年交流部透過組織香港青少年前往內地和海外進行體驗式考察或交流，協助他們加深對國家的認識與身份認同，並建立國際視野。

International and regional competitions and exchange programmes including the *Hong Kong Odyssey of the Mind Programme*, the *Hong Kong Student Science Project Competition*, the *Hong Kong FLL Robotic Tournament* and *LEAD* (Learning through Engineering, Art and Design) are provided to motivate creative thinking in young people. The Federation has also established The HKFYG Centre for Creative Science and Technology to promote fun and curiosity in the learning of science and technology. At the same time, the Youth Exchange Unit takes creative endeavours in another direction, by organising tours to the Mainland and overseas.

### 文康體藝 Leisure, Cultural and Sports Services

青協轄下4個營地及戶外活動中心，均以推動青少年健康生活為主題，提供各項康體設施及全方位訓練活動。本會的「香港旋律」青年合唱團及「香港起舞」青年舞蹈團一直致力培育本土青年對文化藝術的涵養及表演藝術天份。

The Federation provides a wide-range of leisure, sports and cultural activities for young people. Some of these take place at the four camps and outdoor activities centres run by the Federation. There are also more formal platforms for musical and performing art endeavours, including, an *a cappella* choir: The Hong Kong Melody Makers and a youth dance troupe: Hong Kong Youth Dance.

### 研究出版 Research and Publications

青協青年研究中心持續進行有系統和科學性的青年研究，自1993年成立至今已出版超過200多項研究報告，為香港制定青年政策和籌劃青年服務，提供重要參考。此外，青協透過出版工作，致力建立各式分享與交流平台，一方面加強本地青年工作的專業發展，促進社會對青年事務的了解；另一方面培養青少年的閱讀習慣，將正面訊息帶給年青一代。青協的專業叢書統籌專責各項核心服務的出版和營銷安排。青協每季出版的英文刊物《香港青年》，就有關青年議題作出分析和探討，並比較香港與其他區域的青年狀況，促進各界對香港青年的了解。雙月刊《青年空間》中文雜誌正是為香港的青年人建立平台，讓他們分享自己的故事和體驗，希望讀者能夠產生共鳴及引發更多思想空間，並藉著年輕人的故事聯繫更多年輕人。

The Federation's well-established research centre has produced over 200 polls, studies, reports and surveys since its starts in 1993 in order to critically analyse youth concerns. The research is shared with the community to increase understanding, and also to serve as a platform for advocacy and policy submissions. The Professional Publications Unit coordinates the publication of books by other service units and promotes the sale of all Federation books. An English language magazine, the quarterly *Youth Hong Kong*, makes available to a wider local and international audience issues about Hong Kong youth, debate, analysis and opinion. The bi-monthly *Youth S.P.O.T.* in Chinese, provides a platform for young people to share their stories and experiences.